

# Derrière Le Hublot

GRAND FIGEAC / MIDI-PYRÉNÉES



FESTIVAL & SAISON-RÉSIDENCES

Projet artistique et  
culturel de territoire

MAI > JUIN 2015



Ouverture de l'Autre festival 2014.

## MERCI DE CONTINUER À ESPÉRER AUTRE CHOSE !

### Drôle de climat aujourd'hui en France.

Pas un jour sans un nouveau carnage : baisse de budget, mise en demeure de quitter un lieu, annulation, fin de convention. Ailleurs, d'autres se voient annoncer, les yeux dans les yeux, une baisse de "seulement 5%" et doivent, leur dit-on, s'estimer chanceux. On sauve les meubles ! Aux bienheureux, on promet une "simple" sanctuarisation de budget. Applaudissez !

Quel que soit le cas, il pourrait bien y avoir là une constante, celle qui signe la fin d'une ambition. Car sur fond d'austérité, c'est bien la fin d'une ambition culturelle, d'une volonté émancipatrice, de l'enjeu de la transformation sociale, du vivre ensemble ou encore de l'égalité des territoires qui se jouent. Incroyable et violente contradiction, au lendemain d'un mois de Janvier où nous avons manifesté par millions, bouffis d'idéaux...

**Et si, plus compliqué qu'il n'y paraissait de prime abord,** il fallait aussi chercher du côté du monde culturel de possibles raisons à cet abandon progressif des arts et de la culture par les politiques publiques. Plutôt que d'envisager les citoyens comme des consommateurs, ne faut-il pas plutôt considérer chaque personne comme un citoyen acteur, porteur d'une culture propre, un être d'intelligence en capacité d'agir et de se mobiliser ? Plutôt que d'envisager la culture comme ce qui distingue, ne faut-il pas plutôt penser la culture comme ce qui nous relie, forts de nos différences et de nos dignités réciproques ? Gageons qu'il en serait alors autrement.

**Alors maintenant on fait quoi ?** On fait quoi quand on ne croit pas à la tristesse affligeante et galopante d'un monde qui ne ressemble en rien à ce que, patiemment, nous tentons d'inventer quotidiennement ? Envisager une plus grande participation des citoyens à la vie de la cité, répondre aux besoins persistant des personnes de mieux déterminer leur rapport au monde et à leur identité, inventer des projets pour faire un peu mieux humanité ensemble se fera avec des moyens, du courage et du travail. Mesdames, messieurs, chers élu(e)s, chers amis, pensez-y ! Sommes-nous résolus à nous borner, à foncer droit dans le mur et casser, chaque jour un peu plus, nos solidarités, nos libertés, nos différences ? Ou est-il encore possible d'espérer quelque chose d'autre ? Cette nouvelle réalité tue vos promesses, douche nos espoirs et annihile nos utopies...

Ne lâchons rien, ne lâchez rien, à moins de vouloir d'un monde imbécile...  
Fred Sancère, directeur.

**VENDREDI 12 JUIN à 18h : rejoignez-nous sur les berges du Lot, au chapiteau du Cirque Poussière pour participer à notre ASSEMBLÉE GÉNÉRALE.**

# SOUTENEZ Derrière Le Hublot

PARTICIPEZ, ADHÉREZ, DEVEZ BÉNÉVOLE, MÉCÈNE, HÉBERGEZ DES ARTISTES...

En adhérant, en donnant de votre temps, en hébergeant des artistes dans vos maisons, en soutenant l'association via le mécénat, vous participez à nos côtés au développement de notre projet artistique et culturel, vous contribuez à ce que Derrière Le Hublot existe et poursuive son engagement pour que ce projet se partage sur notre territoire. Votre soutien est fondamental pour que les histoires qui se tissent ici continuent à s'inventer et enrichir notre quotidien.

POUR PLUS D'INFORMATIONS T. 05 65 64 70 07  
derrierelehublot@wanadoo.fr

### ADHÉREZ À DERRIÈRE LE HUBLOT : ÇA COMPTE !

En adhérant (adhésion annuelle et nominative), vous soutenez l'association et :

- Vous participez et avez le droit de vote à l'assemblée générale de l'association.
- Vous bénéficiez du tarif adhérent sur les spectacles organisés par Derrière Le Hublot et de tarifs préférentiels auprès de structures partenaires\*.
- Vous recevez nos actualités par mail et les plaquettes de saison à votre domicile.

**Adhésion de base : 10 €**  
**Adhésion de soutien : 20 €**

\* Services culturels du Grand Figeac, A Ciel Ouvert Decazeville, Espaces culturels villefranchois, MJC de Rodez, Théâtre de la Maison du Peuple de Millau.

### DEVEZ MÉCÈNE ET APPOREZ VOTRE PIERRE À L'ÉDIFICE !

Que vous soyez un particulier ou une entreprise, vous pouvez apporter votre soutien à l'association en devenant mécène. Conformément à la loi du 1<sup>er</sup> août 2003, les dons à l'association Derrière Le Hublot, organisme reconnu d'intérêt général, ouvrent droit à une réduction d'impôt égale à 66 % du montant du don.

Pour tout montant supérieur ou égal à 30 €, nous vous adressons un reçu fiscal ouvrant droit à **une réduction d'impôt ainsi qu'un bon à valoir sur les spectacles de la saison 2015**. Celui-ci équivaut à 25 % de votre don et vous permet de bénéficier d'une réduction sur vos places de spectacle, applicable sur le tarif normal.

Ça vaut bien un exemple...

Si vous faites un don de 100 €, il ne vous en coûtera en réalité que 9 € car vous obtiendrez un reçu fiscal vous donnant droit à une réduction d'impôts de 66 € et un bon de 25 € à valoir sur nos spectacles, applicable sur le tarif normal.

Et ça marche également pour les dons plus importants ! ou moins...

Des gens de culture  
Lucian,  
bénévole & spectateur

Moi je suis rock et rugby. Le rugby ça fait partie de ma culture. C'est important dans ma vie. En musique, j'aime bien AC/DC, c'est un vieux groupe. J'aime bien Angus Young, c'est un super musicien, un bon guitariste.

Des gens de culture  
Cédric, mécanicien

Y a un monument que j'aime bien, c'est la tour Eiffel. C'est de ferraille pour moi c'est une œuvre d'art. J'adore ce monument. Chaque fois que je remonte sur Paris, je vais voir la tour Eiffel.

# C'EST PORTES OUVERTES

## ILS SONT EN RÉSIDENCE

Des spectacles et expositions, nous connaissons surtout la partie émergée de l'iceberg : le temps de la représentation ou celui de la découverte des œuvres. Ces moments si particuliers de partage en public rythment la saison orchestrée par Derrière Le Hublot. Mais ils ne sont pas les seuls... Invisible et mystérieuse, la partie immergée de ce même iceberg, est une phase de préparation qui reste méconnue, comme les coulisses où l'on a rarement la chance de pouvoir pénétrer. Cette phase de résidences de création est aussi fragile qu'essentielle et l'équipe de Derrière Le Hublot y accorde du temps, de l'énergie et des moyens, convaincue que ce soutien et cet accompagnement des artistes est crucial.

Les projets soutenus par Derrière Le Hublot portent une attention particulière au territoire - souvent, ils sont même écrits et créés spécifiquement pour et avec ce territoire. Ces écritures, que l'on appelle "contextuelles" - car en lien direct avec l'environnement où elles émergent - prennent des formes artistiques et esthétiques variées (cette année par exemple la création sonore, photographique, théâtrale...). Elles révèlent des lieux, des personnes, des pratiques et des histoires qui font notre quotidien et que les artistes nous conduisent à voir autrement, au travers de leur regard sensible sur le monde. Avec, en ligne de mire, la perspective de la réhabilitation de la Maison du parc de Capèle en lieu de résidence permanente, les accueils et les rencontres avec les artistes en résidence se multiplient en 2015.

**KRISTOF GUEZ ET MARC PICHELIN** ont sillonné Capdenac et ses alentours depuis 2008 pour *La Trilogie gastronomique*. Ils sont notamment allés à la rencontre de Gérard, Yvette, Gilbert et Christine ou encore Gaston pour partager les secrets des jardins potagers et de la cuisine familiale. Prolongeant cette aventure humaine inédite, la création photo-phono-gastronomique *Potages et potagers*, présentée dans le cadre de *l'Autre festival* (cf. p. 7), associera sur une même scène quelques-uns de ces témoins privilégiés au duo d'artistes et à l'équipe de Derrière Le Hublot. Plus tard en octobre 2015, avec les mêmes protagonistes, cette création voyagera en partenariat avec l'OARA jusqu'à Bordeaux du 12 au 16 octobre dans le cadre du festival NOVART.

Gaston et Pierrette dans leur jardin fleuri, Potages et potagers.



Trip(e)s d'Alix Montheil, fin de spectacle, l'Autre festival 2014.

**LA PHOTOGRAPHE FRÉDÉRIQUE BRETIN** rencontre depuis février 2015 des personnes présentes à Capdenac entre décembre 1942 et juillet 1944 ou témoins du destin de cette petite ville durant la Seconde Guerre mondiale. Des actes de sabotage et de désobéissance à l'histoire des deux religieuses qui ont caché des juifs au couvent de Massip, Frédérique Bretin s'attache, en liant paysage et mémoire, à rendre à la ville l'Histoire qui lui appartient. Ses photos réalisées à Capdenac, comme celles précédemment faites en Dordogne et à Auschwitz, seront visibles lors de *l'Autre festival* (cf. p. 6) ainsi que courant 2016 et 2017 en Dordogne et en Aveyron, puis dans un livre retraçant son travail sur lequel nous travaillons avec l'Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord.

**ALIX MONTHEIL**, s'il ne s'est pas installé définitivement à Capdenac, y a laissé une valise. Présent régulièrement pour écrire ses spectacles, il a trouvé ici le soutien et l'accompagnement nécessaire au développement de sa compagnie Alixem pour laquelle Derrière Le Hublot assure désormais la production déléguée. Après avoir créé *Trip(es)* à l'occasion de *l'Autre festival* 2014, Alix reprendra la route en 2015 pour circuler entre la programmation IN du festival d'Aurillac, celles de Furies à Châlons-en-Champagne, de Scènes de rue à Mulhouse ou encore du festival de Ramonville. Après cette tournée estivale il reviendra pour créer *Brame*, une partie de chasse avec les spectateurs...

Une histoire similaire, sur la durée et une confiance mutuelle, est en train de s'écrire avec **ALBAN DE TOURNADRE**. Auteur et créateur, poète agitateur de l'ordinaire, des personnes et des lieux, Alban écrit *Dans le vif* en partie ici, chez Yoann Leroy le boulanger de Mitou. Vous découvrirez son travail à l'automne.

**D'AUTRES ARTISTES** seront présents en résidence au cours de ce printemps 2015 :

- > **Le Cirque Inextrémiste** pour répéter *Extrême Night Fever* du 20 au 26 avril.
- > **La Ménagerie** pour créer *L'Homme est un animal mobile* du 11 au 22 mai, cf. p. 9.
- > **La compagnie sous X** pour adapter *No visa for this country* du 16 au 22 mai, cf. p. 6.
- > **La Faux Populaire - Le Mort aux Dents** pour adapter sous chapiteau *Le Cirque Poussière* du 1<sup>er</sup> au 12 juin, cf. p. 12.
- > **Le BIOffique théâtre - Magali Chabroud** pour écrire *Sous nos pieds* du 3 au 12 juin.

**D'autres suivront à l'automne** : Le Phun, Guillaume Guerse et Marc Pichelin, l'ANPU...



# l'autre FESTIVAL

Derrière Le Hublot

## 22 > 24 MAI

### CAPDENAC<sup>(12)</sup>

## À quoi est-ce qu'on la bouffe la vie ?

S'il y a une valeur à notre petite aventure, c'est bien celle qui par la pensée, le débat, l'imagination, le partage et l'expérience de l'art... nous invite à être ensemble et faire ensemble. **Ce besoin d'être ensemble**, exprimé et nécessaire au lendemain des attentats de Janvier 2015, ne se résumera pas par un consensus béat, des incantations vaines et une nouvelle religion. **Être ensemble, forts de nos différences, libres et dignes**, en personne réfléchie, en personne de culture, c'est accepter de penser et d'inventer un agir en commun pour dépasser sa propre condition.

Vendredi 22 mai	
En continu	Frédérique Bretin
En continu	La Ménagerie Atelier à ciel ouvert
18h30 à 19h30	Frédérique Bretin Vernissage en balade
22h30	La Ménagerie Tournage d'une scène
Samedi 23 mai	
En continu	Frédérique Bretin
En continu	La Ménagerie Atelier à ciel ouvert
10h48 à 11h48	Cie sous X <i>No visa for...</i> > billetterie
11h15 à 12h15	Cie Ouïe/Dire <i>Potages et potagers</i> > billetterie
12h30	Ouverture de <i>l'Autre festival</i>
14h48 à 15h48	Cie sous X <i>No visa for...</i> > billetterie
16h à 18h15	Ciné-débat <i>Un coupable idéal</i> > billetterie
16h à 17h20	Jean Louis Le Vallégant <i>P'tit Gus</i> > billetterie
17h30 à 18h03	Patrice de Bénédetti Jean
18h30 à 19h30	Cie Ouïe/Dire <i>Potages et potagers</i> > billetterie
19h à 20h	La Banda d'Auvergne
20h30 à 21h30	Cie Defracto <i>Flaque</i>
21h30 à 22h30	Le G.Bistaki <i>The Baina Trampa...</i> > billetterie
22h à 23h	La Ménagerie Tournage d'une scène
23h à 01h	Mazalda <i>Turbo Clap Station</i>
Dimanche 24 mai	
En continu	Frédérique Bretin
9h49 à 10h49	Cie sous X <i>No visa for...</i> > billetterie
10h30 à 11h30	Cie Ouïe/Dire <i>Potages et potagers</i> > billetterie
10h30 à 11h30	Le cinéma de La Ménagerie > billetterie
11h45 à 12h18	Patrice de Bénédetti Jean
12h30	Instant critique avec les artistes invités
14h48 à 15h48	Cie sous X <i>No visa for...</i> > billetterie
15h à 16h30	Rencontre avec les éditions <i>Raconter la vie</i>
15h à 16h45	Le Petit Théâtre De Pain 9 > billetterie
16h15 à 17h	Joan Català <i>Pelat</i>
17h30 à 18h03	Patrice de Bénédetti Jean
18h30 à 19h30	Cie Ouïe/Dire <i>Potages et potagers</i> > billetterie
19h à 20h	L'Usine à tuyaux
21h à 22h15	Le Petit Théâtre De Pain 9 > billetterie
21h30 à 22h30	Le G.Bistaki <i>The Baina Trampa...</i> > billetterie
22h30 à 23h30	La Ménagerie Restitution finale
23h30	The Legendary Tigerman

Les artistes et penseurs sont indispensables à cet exercice, parce qu'ils nous poussent à imaginer, nous proposent d'autres chemins pour la pensée et nous bousculent parfois avec leurs questions. **Doués de nos sens, nos savoirs, nos cultures**, nos droits et notre dignité, accordons nous le temps nécessaire pour panser et repenser le monde avec eux. Posons nous ces questions, acceptons parfois les moments de déséquilibre et d'inconfort. **Nous aimerions que vous repartiez de l'Autre festival** avec plus de questions que de réponses et que vous ne traversiez pas cette édition dans l'indifférence. Nous aimerions que vous ayez la sensation d'avoir vécu une belle petite aventure ensemble. Nous aimerions qu'elle vous donne envie de bouffer la vie !

**Soyons curieux, restons vivants !**



## FRÉDÉRIQUE BRETIN

**Parcours photographique, création spécifique 2015**

**Ven 22** > 18h30 vernissage en balade

**Sam 23 et dim 24** > en continu de 9h à 12h et de 14h à 19h

Accueil et départ au salon de thé *Nuages*, 14 rue Carnot. Tous publics. **Gratuit**

**Le projet de cette résidence et création à Capdenac-Gare poursuit une recherche photographique** initiée par une commande des Archives de la Dordogne en 2011 concernant les actes de résistance et les faits de l'occupant nazi durant la Seconde Guerre mondiale. Un second projet réalisé en 2014 en Pologne en lien avec le camp d'extermination et de concentration d'Auschwitz II - Birkenau s'est intéressé aux stratégies de déshumanisation employées par la domination totalitaire. Ici à Capdenac-Gare, le projet porte sur le geste de désobéissance aux ordres de Vichy, dans une période d'intenses pressions, de deux religieuses qui ont caché, protégé et sauvé 83 personnes juives, pour la plupart des enfants, au couvent de Massip entre décembre 1942 et juillet 1944. Le travail se construit au regard des lieux et des espaces dans leurs aspects présents : l'ancien couvent, les lieux de circulations entre la gare et Massip, à partir d'une recherche documentaire, une collecte d'informations auprès des habitants de Capdenac-Gare, des entretiens avec des personnes ayant été cachées.

De Frédérique Bretin.

**Projet présenté** dans le cadre du 70<sup>e</sup> anniversaire de la Résistance, des Débarquements, de la libération de la France et de la victoire sur le nazisme avec le soutien de l'ONAC-VG.

**Avec le soutien** de la Mission départementale de la culture de l'Aveyron et de l'Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord.

**Partagez le parcours de cette exposition** avec Frédérique Bretin samedi 23 à 15h et dimanche 24 à 17h30. Pour des groupes de 10 personnes, réservations indispensables au Point infos du festival.

**Artiste accueillie en résidence de création** du 2 au 13 février, du 4 au 27 mars, du 6 au 24 avril et du 4 au 22 mai.



## Compagnie Sous X

### NO VISA FOR THIS COUNTRY

**Travelling fictionnel**

**Sam 23** > 10h48 et 14h48 • **Dim 24** > 9h49 et 14h48 • Lieu indiqué sur le billet

Tous publics dès 10 ans. Durée 1h. Jauge limitée à 60 personnes.

**T.** normal 10 € / adhérent, réduit, 12-18 ans 8 € / - de 12 ans 5 €

**No visa for this country est l'histoire d'une disparition, celle de Jeanne.** Pourtant, Jeanne continue d'exister, d'être figurée, racontée, comme si paradoxalement son absence la rendait plus présente que jamais. Jeanne demeure présente au travers de messages laissés sur son répondeur téléphonique, son visage apparaît sur les avis de disparition placardés sur les murs de la ville, sa silhouette ressuscite au travers d'étranges figures d'hommes et de femmes. Inspiré du *road movie*, le trajet est conçu comme un long travelling où surgissent dans le paysage d'étranges silhouettes. *No visa for this country* met en exergue ce paradoxe qui fait qu'un avis de disparition rend l'absent éminemment présent. Ce dernier devient peu à peu une multitude de traces dans la ville.

**De et mise en scène** Alix Denambride. **Assistant à la mise en scène** et prises de vues Olivier Villanove. **Créateur sonore** et prises de vue Christophe Modica. **Compositeur** Jean-Christophe Scottis.

**Artistes chorégraphiques** Sandrine Julien et Barbara Sarreau.

**Une équipe accueillie en résidence** du 16 au 22 mai.



## Patrice de Bénédicti

### JEAN - SOLO POUR UN MONUMENT AUX MORTS

**Solo dansé**

**Sam 23** > 17h30 • **Dim 24** > 11h45 et 17h30 • Monument aux morts, place du 14 Juillet. À partager en famille dès 6 ans. Durée 33 min. **Gratuit**

**Avec Jean, le danseur et chorégraphe Patrice Bénédicti** mêle l'hommage vivant et vibrant à son père, comme à Jaurès mais aussi à tous les Jean et les anonymes partis au combat bercés qu'ils étaient par la foi en le progrès. Le danseur, soldat fatigué, passe à travers le temps pour dire le carnage de la Grande Guerre mais aussi des grandes luttes sociales. Si, dans cette écriture ciselée, le passé proche se conjugue au présent, c'est que l'affirmation brûlante des luttes et de l'espoir criés par ces deux pères reste intact. Jouant au pied des monuments aux morts, il en fait un "haut lieu", un lieu de témoignage, où la prise de parole devient possible, même par le corps. Un lieu pour célébrer encore la vie. Un spectacle rare à découvrir absolument.

**De et avec** Patrice de Bénédicti. **Codirection artistique** Yui Mitsuhashi, Patrice de Bénédicti. **Chorégraphie et regard extérieur** Yui Mitsuhashi. **Regard extérieur** et direction d'acteur Didier Taudière. **Spectacle accueilli** avec le soutien d'En rue libre Midi-Pyrénées.

## Jean Louis Le Vallégant

### P'TIT GUS

**Récit musical**

**Sam 23** > 16h • École Pierre Riols

Tous publics dès 10 ans. Durée 1h20.

**T.** normal 10 € / adhérent, réduit, 12-18 ans 8 € / - de 12 ans 5 €

**P'tit Gus, c'est l'histoire d'une vie**, d'une confiance pleine d'humanité, de poésie et de musique, celle de Jean Louis Le Vallégant. *P'tit Gus*, c'est enfin l'itinéraire d'un enfant, le fils du boucher, qui se détourne d'un avenir tout tranché pour aller à la conquête de sa culture à une époque où les dernières coiffes bretonnes croisaient les premières crêtes de punk. Un récit intime, généreux et musical qui évoque un monde rural dont on ne parle jamais.

**De et avec** Jean Louis Le Vallégant, avec le regard de Charlie Windelschmidt. **Création lumière et régie technique** Sébastien Bouclé.



## Compagnie Ouïe/Dire

### POTAGES ET POTAGERS

**Création photo-phono-gastronomique, premières de création 2015**

**Sam 23** > 11h15 et 18h30 • **Dim 24** > 10h30 et 18h30 • Lieu indiqué sur le billet

À partager en famille dès 8 ans. Durée env. 1h. Jauge limitée à 60 personnes

**T.** normal 10 € / adhérent, réduit, 12-18 ans 8 € / - de 12 ans 5 €

**Gérard décroûte les haricots. Pendant ce temps là, Yvette épluche les pommes de terre pour la soupe.** Gaston, quant à lui, sème de la mâche en espérant quelques jours de pluie. Il ratisse, il sarcle, il tasse et puis ratisse à nouveau. Des jardins potagers aux cuisines familiales, Kristof Guez et Marc Pichelin ont effectué des aller-retour pour s'intéresser aux gestes simples du quotidien. Au cours de la résidence d'artistes *La Trilogie gastronome*, ils ont rencontré de nombreuses personnes à Capdenac et autour. Ils ont interrogé chacun sur ses petits savoir-faire : la soupe, les cochonnailles, les recettes locales, le potager et toutes sortes de choses en lien avec la culture du goût. Ils ont engrangé des sons et des images, ainsi que des expériences gustatives qu'ils restituent dans ce spectacle qui sollicite trois de nos sens : l'ouïe, la vue et le goût. Mais l'enjeu de ce spectacle est aussi de prolonger l'aventure humaine vécue sur ce petit morceau du Rouergue au cours de la résidence entre des artistes, l'équipe de Derrière Le Hublot et certaines des personnes rencontrées, photographiées et enregistrées.

**De** Marc Pichelin et Kristof Guez. **Avec** Kristof Guez, Marc Pichelin, Gérard Pouyatos, Yvette Raynal et l'équipe de Derrière Le Hublot.

**Sur une proposition** de Derrière Le Hublot. **Spectacle accueilli** avec le soutien de l'OARA et de l'ONDA.

**Une équipe accueillie en résidence de création** du 27 au 30 avril et du 18 au 25 mai.

### INSTANT CRITIQUE !

**Dimanche à 12h30 • médiathèque**

**Si l'envie vous démange** de partager vos réactions et questions sur quelques-uns des projets artistiques que vous avez découverts, la parole est à vous !

**Animé par Anne Gonon**, auteure et journaliste, nous vous invitons à participer à ce temps d'échanges avec les artistes invités. Vous pourrez les découvrir un peu plus, les interroger, en savoir plus sur leurs démarches et ne pas rester sur votre fin...

## OUVERTURE ! L'AUTRE FESTIVAL

**Samedi à 12h30 à la mairie de Capdenac**

> **Nous vous invitons à fêter ensemble** l'ouverture de cette nouvelle édition de *L'Autre festival* en compagnie des artistes complices réunis autour d'**Alix Montheil - Cie Alixem**, chef d'orchestre de ce moment foudroyant et joyeux désormais devenu rituel.

SOYEZ  
NOMBREUX,  
VENEZ CURIEUX !



## Compagnie Defracto

### FLAQUE

#### Jonglage

**Sam 23** > 20h30 • Parc de Capèle. À partager en famille. Durée 1h. **Gratuit**

**Il y aura des chutes. De la gravitation. De la musique aussi. Mais surtout, il y aura du jonglage.**

Le jonglage selon Eric Longequet et Guillaume Martinet est d'abord une discipline graphique et rythmique, qui flirte avec la danse et une certaine poésie de l'absurde. Et de l'absurde il en sera question, tant avec *Flaque* le duo s'attache à transgresser les codes et coutumes de la discipline.

Leurs corps mous, flasques, élastiques tombent, se relèvent, rattrapent les balles dans une forme de ballet graphique jonglé auquel nous sommes finalement très peu habitués.

Les mouvements, inspirés autant du cartoon, du hip hop que du butô, se font fluides et libres mais... ici les corps tombent plus que les balles.

**De et avec** David Maillard, Eric Longequet, Guillaume Martinet. **Mise en scène** Johan Swartvagher. **Création musicale, régie plateau** David Maillard. **Regard extérieur jonglage** Jay Gilligan. **Création lumière** David Carney. **Spectacle accueilli** avec le soutien d'En rue libre Midi-Pyrénées et de l'ONDA.



## Le G. Bistaki

### THE BAINA TRAMPA FRITZ FALLEN

#### Cirque dansé. Création 2015

**Sam 23 et dim 24** > 21h30 • Lieu indiqué sur le billet

À partager en famille. Durée 1h. Jauge limitée.

**T.** normal 10 € / adhérent, réduit, 12-18 ans 8 € / - de 12 ans 5 €

**Aguerris tant à l'exercice chorégraphique qu'aux installations plastiques d'envergure**, le collectif de danseurs, vidéastes, circassiens et manipulateurs d'objets du G. Bistaki revient avec sa nouvelle création *The Baina Trampa Fritz Fallen*. Avec celle-ci, c'est une nouvelle fresque visuelle qui prend forme. On y verra danser les pelles, des montagnes de maïs voler et des acteurs en costumes blancs qui nous invitent à plonger dans un univers baroque et foutraque, loufoque et caustique, absurde et poétique. C'est un étonnant voyage que nous ferons en leur compagnie. Mais tout est encore possible... Nous avons accueilli le collectif G. Bistaki avec *Cooperatzia*, ses tonnes de tuiles, sa candeur désarmante, son énergie explosive et son installation spectacle à l'occasion de *l'Autre festival* en 2012.

**Création collective de et avec** Florent Bergal, Sylvain Cousin, Jive Faury, François Juliot, Guillaume Bautista. **Vidéaste** Guillaume Bautista.

**Spectacle accueilli** avec le soutien d'En rue libre Midi-Pyrénées.

**Équipe accueillie en résidence** du 17 au 30 novembre 2014 dans le cadre du dispositif régional Résidences-association en Midi-Pyrénées.

### RACONTER LA VIE

**Créer avec le réel**  
**Dimanche 24 à 15h à la médiathèque**

**Raconter la vie** est simultanément une collection de livres, initiée par Pierre Rosanvallon et un site internet participatif dont l'ambition est de créer l'équivalent d'un *Parlement des invisibles* pour remédier à la mal-représentation qui ronge le pays.

**En présence** de Omar Benlaala (auteur), Pauline Miel (web éditrice), Antoine Choplin (auteur) et des artistes de *l'Autre festival*. Cette rencontre sera animée par Anne Gonon, auteure d'*Une utopie de proximité*.

Retrouvez les 23 et 24 mai au parc de Capèle une installation de photos de KRISTOF GUEZ, souvenirs de l'édition 2014 de *l'Autre festival*.



## Mazalda

### TURBO CLAP STATION

#### Bal explosif

**Sam 23** > 23h • Parc de Capèle. Tous publics. Durée 2h. **Gratuit**

**Les six musiciens de Mazalda ont une manière bien à eux de regarder le planisphère musical.** Amoureux des traditions populaires du monde entier ils font fi des frontières entre les genres musicaux. Chez eux, les Balkans épousent le rock psyché, le free jazz innerve les mélodies du Magreb ou d'Amérique du Sud.

Avec *Turbo Clap Station*, leur improbable sound system inspiré des sons de rue indiennes, ce ne sont pas moins de 50 haut-parleurs-trompes qui entourent le public pour former un dance-floor psychédélique et hypnotique. Une véritable machine à danser !

**Avec** Julien Lesuisse, flûtes, saxophone, ewi, voix, percussions. Stéphane Cézard, bouzouki, guitare électrique, voix, percussions. Gilles Poizat, trompette, voix, percussions. Lucas Spirli, orgue, synthé MS20, accordéon, voix, percussions. Adrien Spirli, sousaphone, synthé basse, percussions métalliques. Yann Lemeunier, batterie. Adrian Bourget, sonorisation, mixage et multi-diffusion.

**Nous avions accueilli cette équipe en résidence de création** en 2010 à Sonnac.

INFOS

#### > Pensez à réserver ! Point infos et billetterie

- **Situé au parc de Capèle**, nous vous y accueillons samedi dès 10h et dimanche dès 9h. Vous pourrez y retirer toutes vos places.
- Pour les spectacles *P'tit Gus* et 9, 30 minutes avant qu'ils ne débutent la billetterie se réalisera directement sur leurs lieux de jeu.

> **PASS FAMILLE** : sur la base de 2 places adulte et de 2 places enfant, bénéficiez d'un PASS famille à 25 € valable sur les 5 spectacles à billetterie.

#### > Envie de bouquiner ?

Un espace lecture vous attend samedi et dimanche au parc de Capèle avec des ouvrages que nous avons sélectionnés avec la librairie La Folle Avoine et les bibliothécaires du Grand Figeac. Ces dernières vous proposent aussi de partager des lectures d'album en petits groupes et en famille, horaires à trouver sur l'espace lecture. La médiathèque vous ouvrira également ses portes samedi de 9h30 à 12h30 et dimanche de 11h30 à 18h30.

#### > Grignoter comme à la maison

Tout au long du week-end, vous pourrez vous rafraîchir à notre buvette tout en dégustant de bons p'tits plats faits maison arrosés de quelques vins de pays.



## La Ménagerie

### L'HOMME EST UN ANIMAL MOBILE

#### Atelier et spectacle graphique. Premières de création 2015

**Ven 22** > en continu toute la journée

Rendez-vous à 22h30 pour le tournage d'une scène.

**Sam 23** > en continu toute la journée

Rendez-vous à 22h pour le tournage d'une scène.

**Dim 24** > rendez-vous à 22h30 pour une restitution finale.

Parc de Capèle, médiathèque • À partager en famille. **Gratuit**

**L'Homme est un animal mobile est un chantier graphique de 3 jours et 3 nuits.** Vous y êtes invité à suivre les pas de l'humanité à travers un tournage dans l'espace public. Rencontre entre l'image fixe et l'image animée, l'affichage, la peinture et le film d'animation, *L'Homme est un animal mobile* est un spectacle qui se réinvente dans chacun des lieux, jouant avec les aspérités de la ville autant qu'avec les symboles des peintures pariétales et ceux très contemporains du codage informatique.

Révlant le parcours d'un Homme partagé entre le désir de se fondre dans la masse et le besoin d'exister aux yeux des autres, le spectacle pose la question de notre rapport aux évolutions numériques d'apparence simple mais que parfois seule les machines peuvent lire. Une société chasse l'autre...

**Auteurs** Joanna Jéquier, Marc Ménager, Mino Malan, Nicolas Lemée.

**Avec** Joanna Jéquier, Marc Ménager, Nicolas Lemée, David Bourbon, Mino Malan et John Barrie.

**Une équipe accueillie en résidence de création** du 11 au 22 mai.

### LE CINÉMA DE LA MÉNAGERIE

#### Films d'animation

**Dim 24** > 10h30 • Cinéma Atmosphère

Séance à partager en famille. Durée env. 1h. **T.** unique 3 €

**La Ménagerie réunit un collectif d'auteurs et réalisateurs de films d'animation** qui mobilisent diverses techniques pour créer des productions exigeantes et engagées. Les artistes ont à leur actif une quinzaine de courts-métrages, régulièrement sélectionnés dans les festivals internationaux et diffusés sur les chaînes de télévision.

Pour découvrir leur univers, nous leur avons demandé de vous concocter un programme à partager en famille. Laissez-vous embarquer avec ces courts-métrages de dessins animés en papier découpé, pâte à modeler, photos animées ou marionnettes...

Et n'oubliez pas de passer les voir travailler à vue à la médiathèque pour la création de *L'Homme est un animal mobile*, vous pourrez même participer à des tournages de scène.

**Exercez-vous au cinéma d'animation** avec La Ménagerie au cours d'un atelier de pratique, cf. p. 11.

## ILS FONT L'AUTRE FESTIVAL

### DU COEUR À L'OUVRAGE !

Dans toutes les plaquettes de festivals, on trouve la petite mention classique de remerciement aux bénévoles. Dans le cas de Derrière Le Hublot, se contenter de la petite mention classique, c'est faire trop peu de cas de l'élan vital que la communauté des bénévoles insufflé à l'aventure. Ils sont le cœur battant d'un projet artistique et culturel qui tâche de faire vivre une dynamique d'éducation populaire au quotidien. Certains sont membres du conseil d'administration, parfois depuis plus de dix ans. C'est la démocratie réelle qui tente de s'exercer là, dans la discussion et la prise de décisions collectives. La convivialité joue un rôle essentiel car on tisse des amitiés et de la fraternité au premier étage de la Maison du parc de Capèle.

Pour tous, le point d'orgue annuel, c'est l'Autre festival. Ceux qui travaillent, posent des jours de congés pour pouvoir participer et ceux qui sont à la retraite bénissent le temps disponible. On les imaginerait presque se fabriquer un calendrier de l'Avent pour compter les jours en amont de la date tant attendue. Parmi eux, Claude Miquel, retraité de la SNCF, qui prend « presque plus de plaisir pendant la semaine d'installation que pendant le festival lui-même ». « L'effervescence, la rencontre avec les artistes, la préparation concrète », tout annonce le grand moment fédérateur. L'engagement de Claude auprès de Derrière Le Hublot a commencé dès qu'il a été à la retraite. « Je suis arrivé comme ça, la fleur au fusil. Je leur ai dit : « ce que vous faites, ça me plaît ! Si vous cherchez des bénévoles, c'est avec plaisir. » Quand il ne reçoit ni texto sur son portable ni message dans sa boîte mail pendant une période qui lui semble trop longue, Claude finit toujours par passer au bureau, dire bonjour à l'équipe. Pour lui, donner du temps à Derrière Le Hublot, c'est « rendre à Capdenac, à la ville, ce qu'elle m'a apportée, une situation professionnelle, une situation ».

### C'EST TOUT SIMPLEMENT VRAI

Comme lui, ils sont nombreux et enthousiastes. Spécialistes du bricolage, de la cuisine, des précieuses archives photographiques, de l'accueil... Tous occupent une place qui leur est propre, chacun est un maillon essentiel d'une chaîne. Chaque année, ils sont plus de 70 à contribuer à l'organisation de l'Autre festival. Aussi classique que la mention de remerciement, on est tenté d'écrire ici que rien ne se ferait sans eux.



Une partie de l'équipe bricolage avec l'équipe du bureau à l'aube pour l'Autre festival 2014.



## Le Petit Théâtre De Pain

9

**Théâtre, création**

**Dim 24** > 15h et 21h • Salle Agora. Tous publics dès 10 ans. Durée 1h45.

**T.** normal 10 € / adhérent, réduit, 12-18 ans 8 € / - de 12 ans 5 €

**Nous sommes dans un tribunal. Neuf jurés sont enfermés dans la salle de délibération.** Une affaire de parricide. Un adolescent est accusé d'avoir assassiné ses grands parents d'adoption à coup de cutter. S'il est jugé coupable, s'il n'y a pas de doute raisonnable, ce sera la perpétuité. 9 ce sont cinq hommes et quatre femmes comme vous et moi aujourd'hui, des juges d'un jour, tirés au sort sur les listes électorales, ne se connaissant pas avant le début des audiences. Neuf représentants du peuple en proie au doute, à la colère et à la cruauté.

La vie d'un gamin est entre leurs mains. Ils devront, durant toute une nuit, une très longue nuit, (se) débattre, baignés dans la sueur, les larmes et le sang d'une affaire sordide. Une histoire d'intime conviction.

9 c'est un huis clos, c'est un visage en creux de la France qui nous interroge sur notre rapport aux autres, sur nos peurs, nos comportements.

**Auteur** Stéphane Guérin. **Sur une trame** de Stéphane Guérin et Le Petit Théâtre de Pain. **Mise en scène** Manex Fuchs. **Co-mise en scène**, direction d'acteur Georges Bigot. **Assistant** Ximun Fuchs. **Chorégraphe** Philippe Ducou. **Avec** Mariya Aneva, Cathy Coffignal, Eric Destout, Ximun Fuchs, Hélène Hervé, Guillaume Méziat, Fafiole Palassio, Jérôme Petitjean & Tof Sanchez. **Lumière** Josep Duhau et Jose Pablo Arriaga. **Musique** Asier Ituarte & Ximun Fuchs. **Son** Peio Sarhy. **Costumes** Vincent Dupeyron. **Spectacle accueilli** avec le soutien de l'OARA.

**Participez à un atelier théâtre** en lien avec ce spectacle avec la comédienne Fafiole Palassio, cf. ci-contre.

## APEROS EN FANFARE

**Sam 23 et dim 24** > 19h • Parc de Capèle. Durée 1h. **Gratuit**

**À chaque jour sa fanfare !** Si vous prenez l'apéro à l'Autre festival il sera festif et énergique avec samedi La Banda d'Auvergne : une équipe tout-terrain qui nous est chère et qui n'a de cesse de relever des défis musicaux. Dimanche ce sera au tour des musiciens de L'Usine à tuyaux, une fanfare balkano-funky bastingue. Santé !

## UN COUPABLE IDEAL

**Documentaire réalisé par Jean-Xavier Lestrade. Ciné-débat**

**Sam 23** > 16h • Cinéma Atmosphère. Durée 2h15. **T.** unique 3 €

En lien avec le spectacle 9 du Petit Théâtre de Pain, découvrez ce formidable thriller récompensé en 2002 de l'oscar du meilleur documentaire.

Brenton a 15 ans, il est noir, on l'accuse du meurtre d'une touriste blanche. Personne ne croit à son innocence, personne sauf sa famille et les avocats de la défense. Construit comme un polar, ce documentaire nous fait naviguer entre la salle d'audience et l'enquête de l'avocat de la défense. Rien n'est acquis d'avance. Brenton est mineur mais il est jugé comme un adulte, et s'il encourt "seulement" la prison à vie au lieu de la peine capitale, c'est juste parce qu'il avait moins de 16 ans au moment des faits...

**À l'issue de la projection, un échange** avec la salle aura lieu avec Manex Fuchs, metteur en scène de 9, maître Veyssière, avocat et une personne ayant été juré.

## PARTICIPEZ À DES ATELIERS DE PRATIQUE ARTISTIQUE

**> THÉÂTRE** avec Fafiole Palassio du Petit Théâtre de Pain

**Samedi 23 mai de 14h à 16h.** Prêtez-vous au jeu de l'improvisation et du théâtre avec une approche toute particulière tel un laboratoire pour explorer le geste et sa signification ! **Public** : ados/ adultes dès 15 ans. **Participation** : 12 € par personne.

**> CINÉMA D'ANIMATION** avec La Ménagerie

**Lundi 25 mai de 10h à 12h30.** Faites votre cinéma d'animation et donnez vie à des personnages de papiers, en les animant image par image en direct sous la caméra ! **Public** : à partager en famille dès 8 ans. **Participation** : adulte 12 € / - de 12 ans 8 €

**> BANDE DESSINÉE** avec Guillaume Guerse

**Mercredi 20 mai de 14h à 16h30. Lundi 25 mai de 10h à 12h30.** Le dessinateur Guillaume Guerse vous propose deux ateliers au choix : le mercredi vous remporterez à la maison une petite BD réalisée autour des personnages issus de son dernier ouvrage *Vermine*. Le lundi, vous fabriquerez votre *strip* qui sera ensuite publié sur son blog. **Public** : adultes et enfants dès 7 ans. **Participation** : adulte 12 € / - de 12 ans 8 €

**Nombre de place limité par atelier, inscription indispensable auprès de Claire Machard au 05 65 64 70 07 et par mel à [derrierelehublot@wanadoo.fr](mailto:derrierelehublot@wanadoo.fr)**



## Joan Català PELAT

**Performance collective inspirée des fêtes catalanes**

**Dim 24** > 16h15 • Parc de Capèle.

À partager en famille. Durée 45 min. **Gratuit**

**Joan Català élimine les frontières entre danse, cirque, théâtre et performance** pour mettre en jeu une poésie corporelle dérivée de l'observation du travail physique et des techniques de l'artisanat. Inspiré des fêtes catalanes traditionnelles autour du mât de cocagne, cette performance, toute en tension, fédère une communauté de spectateurs complices, unie dans l'anticipation collective. *Pelat* est un rituel éphémère, suspendu et silencieux, une métaphore sur le sens de la communauté, un dialogue entre un homme et son mât de bois.

**De et avec** Joan Català i Carrasco.



## THE LEGENDARY TIGERMAN

**Blues rock**

**Dim 24** > 23h30 • Parc de Capèle. Tous publics. Durée 1h30. **Gratuit**

**Le musicien portugais Paulo Furtado, aka The Legendary Tigerman,** occupe une place à part dans le paysage musical européen. Un brin obsessionnel, il connaît son histoire du blues et du rock'n'roll sur le bout des doigts. *Bluesman* et "homme orchestre", privilégiant la scène, il mêle nouvelles technologies et travail de l'image pour produire un univers sonore et visuel à part. Les courts métrages qu'il projette durant ses concerts donnent à ses compositions racées l'aura de bandes originales de westerns. Sur scène, il y a quelque chose de très rock'n'roll dans les *live* de Tigerman. C'est ce mélange très explosif qui lui a apporté la notoriété en Europe, aux États-Unis, au Brésil et au Japon.

**VENDREDI 12 JUIN à 18h : rejoignez-nous sur les berges du Lot, au chapiteau du Cirque Poussière pour participer à notre ASSEMBLÉE GÉNÉRALE.**

## Cie La Faux Populaire - Le Mort aux Dents

### LE CIRQUE POUSSIÈRE

#### Cirque musical

**CAPDENAC-GARE** Sous chapiteau, berges du Lot

**Vendredi 12 juin et samedi 13 juin** > 21h

À partager en famille dès 7 ans. Durée 1h10.

T. normal 12€ / adhérent, réduit, 12-18 ans 10€ / - de 12 ans 5€

**PASS famille** : 30 € / 2 adultes + 2 enfants (-12 ans).

C'est avec joie que nous vous proposons de retrouver le cirque enjoué et hors-norme de Julien Candy que nous avons accueilli avec ses précédentes créations *Le Cirque Précaire* et *Le Cirque Misère*. Cette fois-ci, il s'entoure d'un chanteur lyrique et acrobate déjà présent dans *Le Cirque Misère* et un duo d'artistes aériennes.

**Autour d'un manège évoquant un souvenir d'enfant**, prenez place pour découvrir l'histoire de quatre personnages tout droit sortis d'un vieux placard... Ils se transforment en sujets articulés du carrousel, jouent avec les silences, les corps, la musique, recherchent l'exaltation que procure l'équilibre sur une roue ou le mouvement sublime qu'est celui de la légèreté de l'envol de la voltigeuse. Tel un spectacle de music-hall de poche, *Le Cirque Poussière* vient puiser dans le théâtre, la manipulation d'objets, la musique et la danse afin de rendre ses lettres de noblesse à l'innocence de l'enfance, à la candeur des rêves, à l'imaginaire qui est une vraie ressource pour déjouer les pièges sordides de la réalité.

**Une leçon d'amour et d'humour.** La preuve par le cirque que l'existence est pleine de rebondissements.

**Ce spectacle a reçu** le Prix du Festival International Jeune public Momix 2015.

**De** Julien Candy. **Avec** Julien Candy, Juliette Christmann, Rachel Schiffer et Hervé Vaysse. **Regard extérieur** Mickaël le Guen et Benjamin de Matteis. **Création lumière** Dominique Maréchal assisté d'Alice Leclerc. **Création costumes** Solenne Capmas. **Régie technique** Tom Couillerot. **Réalisation** des agrès et du manège Romain Giard - FSMSOs.

**Réglage sonore** Judicaël Brun. **Regard technique** Guillaume Quillard et Elza Renoud.

**Compagnie en compagnonnage** de la Verrerie d'Alès - Pôle national des arts du Cirque Languedoc-Roussillon.

**Spectacle accueilli** avec le soutien de Réseau en scène Languedoc Roussillon.

### SPECTACLE DE FIN D'ANNÉE DE L'ATELIER CIRQUE

Proposé par *Derrière Le Hublot* et *l'Office social et culturel*

**CAPDENAC-GARE**, berges du Lot au chapiteau du *Cirque Poussière*

**Samedi 13 juin** > 18h. À partager en famille. **Gratuit**

De septembre 2014 à juin 2015, 21 enfants âgés de 4 à 12 ans se sont initiés aux différentes techniques de cirque avec Ivan Creyssels. Équilibre, acrobaties, jonglage, trapèze, clownerie... ils ont découvert, testé, appris de nouvelles techniques de cirque... Pour cette soirée de fin d'année, les enfants ont imaginé un spectacle compilant leurs numéros de cirque.

**À noter que cet atelier cirque se poursuivra** de septembre 2015 à juin 2016, hors vacances scolaires.

Les inscriptions auront lieu dès le mois de septembre.

Renseignements et informations :

05 65 64 70 07 (Derrière Le Hublot) ou 05 65 63 83 45 (Office social et culturel du Capdenacois).

### L'enfance de la culture

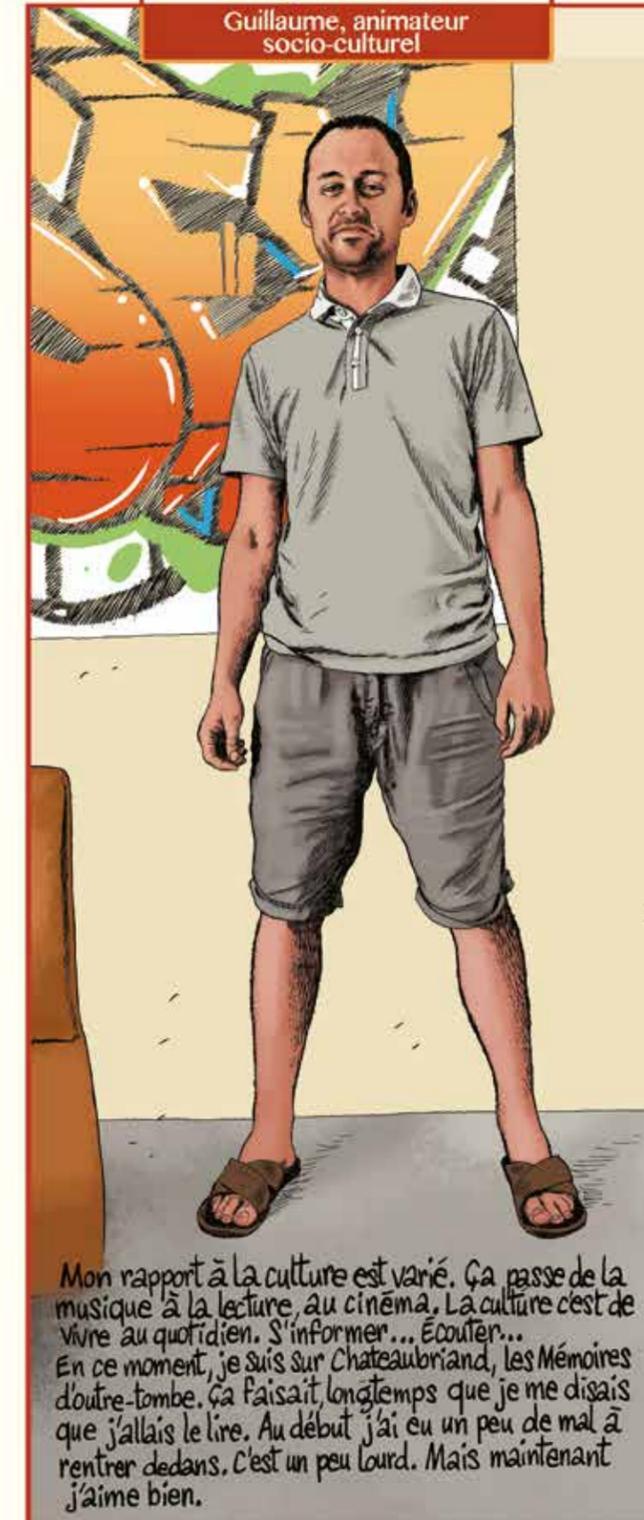
#### Félicya, bènevole et spectatrice



J'aime les films d'animation japonais. Les Miyazaki. C'est joyeux. Il ya plein de couleurs. C'est comme des œuvres d'art. C'est un peu enfantin et à la fois ça l'est pas, parce que ça traite de choses assez sensibles comme la guerre.

### Des gens de culture

#### Guillaume, animateur socio-culturel



Mon rapport à la culture est varié. Ça passe de la musique à la lecture, au cinéma. La culture c'est de vivre au quotidien. S'informer... Écouter... En ce moment, je suis sur Chateaubriand, les Mémoires d'outre-tombe. Ça faisait longtemps que je me disais que j'allais le lire. Au début j'ai eu un peu de mal à rentrer dedans. C'est un peu lourd. Mais maintenant j'aime bien.

# LES GREETERS

## LES PETITES HISTOIRES FONT LA GRANDE

Les balades des Greeters sont toutes portées par des gens très ancrés, qui se plaisent à faire découvrir leur quotidien et leur lieu de vie. Les parcours de chacun sont de véritables puits à histoires qui s'entremêlent au patrimoine local.

« Ce sont des visites qui m'ont beaucoup touchée, sincèrement. D'ailleurs, ce sont des rencontres que j'ai faites, bien plus que des visites. J'aime aller à la découverte des autres. Il y a une forme de risque, que j'ai accepté de prendre. Au fil de la balade, le lien se tisse et on entre dans l'intimité des gens. »<sup>1</sup> Presque huit mois plus tard, Corinne Plouvier, nantaise, est enchantée de se remémorer ses vacances de l'été 2013, marquées par quatre balades avec des Greeters de la Vallée du Lot.

1. Extrait d'*Une utopie de proximité - Petites et grandes histoires d'un territoire* d'Anne Gonon.

## LES BELLES HISTOIRES FONT DES PETITS...

Ailleurs en France, l'aventure des Greeters en Vallée du Lot suscite curiosité et intérêt, au point que plusieurs lieux amis s'engagent dans cette démarche suite à des visites chez nous et s'inspirent de notre démarche liant des habitants, un territoire et des artistes accompagnateurs. Nous sommes très heureux de ça et espérons que du côté du Théâtre de Laval en Mayenne, ou avec Melando dans la région du Pic Saint-Loup dans l'Hérault, de prochains greeters feront vibrer leur territoire.

## À VOUS DE PARTIR EN BALADE ! VOUS VENEZ ?

Chacun met en récit son territoire, entre petites et grandes histoires, avec beaucoup de générosité et vous propose une balade, forcément différente des circuits balisés. Pour ne rien gâcher, c'est autour d'un verre, d'un gâteau ou d'une spécialité culinaire que se terminent le plus souvent ces rencontres.

**Pour effectuer et réserver une balade avec un greeter, INFOS & RESAS.** : Office de Tourisme du Pays de Figeac

- Figeac, place Vival T. 05 65 34 06 25
- Capdenac-Gare, place du 14 juillet T. 05 65 64 74 87

Une proposition de Derrière Le Hublot et de l'Office de Tourisme du Pays de Figeac.

L'aventure des Greeters en Vallée du Lot, accompagnée de Yannick Jaulin et Valérie Puech, a été imaginée conjointement avec l'Office de Tourisme du Pays de Figeac.



Rose-Marie, greeter, arpente les chemins de son enfance.



## ON EST MEILLEUR À PLUSIEURS !

### EN RUE LIBRE

**Forts de nos différences et de nos complémentarités**, nous sommes 11 structures culturelles à œuvrer avec la même volonté pour inviter les artistes et leurs spectacles à circuler sur l'ensemble du territoire régional en mutualisant les tournées et les coûts. Et ça marche... depuis 2007 ! Cette année encore, par la force de notre travail en réseau, de belles tournées voient le jour. Ainsi le spectacle *The Baina Trampa Fritz Fallen* du G.Bistaki, comme *Jean* de Patrice de Bénédicti ou encore *Flaque* de la cie DeFracto sont accueillis dans le cadre du réseau En Rue Libre. Notez bien que d'autres spectacles sont en tournées, et que certains passeront chez nous sur la suite de la saison.

Le réseau en Rue Libre est soutenu par la région Midi-Pyrénées et la DRAC Midi-Pyrénées.

### ICI/AILLEURS...

De nombreux projets s'inventent ici grâce à des rencontres avec des associations et structures partenaires mais aussi parfois grâce à leur soutien. Qu'il s'agisse de l'Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord qui nous accompagne pour la résidence et la création de Frédérique Bretin, de l'OARA qui nous aide depuis de longues années et renouvelle son soutien pour la création de *Potages et Potagers* avec la cie Ouïe/Dire, ou des soutiens conjoints de La Verrerie - Pôle national des arts du cirque Languedoc Roussillon et de Réseau en scène - Languedoc Roussillon pour l'accueil de Cirque Poussière, leurs aides au delà de rendre parfois possible des actions ici, disent beaucoup des réseaux tissés ailleurs et qui nourrissent et accompagnent l'ici. Qu'ils soient tous remerciés de leur indéfectible soutien.

## LES ENFANTS À L'ATELIER !

### VIVE LES VACANCES !

En partenariat avec l'Office social et culturel du capdenacois, deux semaines thématiques de pratique et découvertes artistiques sont proposées :

- > **Créer un spectacle** : une semaine pour découvrir et pratiquer le cirque, le théâtre, les arts visuels. Du 27 au 31 juillet, pour les enfants de 6 à 11 ans.
- > **Du jardin à l'assiette** : une semaine de parcours culinaire pour les chefs en herbe. Du 14 au 29 août, pour les enfants de 8 à 11 ans.

### PRÉPARER SA RENTRÉE

Dès septembre 2015, en partenariat avec l'Office social et culturel du capdenacois, nous redémarrons des ateliers hebdomadaires cirque pour les enfants de 4 à 12 ans et cette année nous créons des ateliers théâtre pour les enfants de 4 à 12 ans. Ces ateliers sont animés par des intervenants et artistes professionnels.

Le programme de ces ateliers sera disponible au moment de l'Autre festival. Renseignements et réservations : Derrière Le Hublot : 05 65 64 70 07. derrierelehublot@wanadoo.fr et Office social et culturel du capdenacois : 05 65 63 83 45. officeculturelcapdenac@orange.fr



### > RESERVATIONS ET BILLETTERIE : VOS 3 POINTS D'ACCUEIL

- > Office de tourisme du Pays de Figeac
- Accueil de Capdenac-Gare : place du 14 Juillet - T. 05 65 64 74 87
- Accueil de Figeac : place Vival - T. 05 65 34 06 25
- > Services culturels du Grand Figeac
- 2 boulevard Pasteur, Figeac - T. 05 65 34 24 78

**Sans vous déplacer**, vous pouvez réserver et régler vos places par téléphone auprès de l'Office de tourisme du Pays de Figeac, en procédant à un règlement par carte bancaire.

**Un conseil avisé : pensez à réserver vos places à l'avance !**

### > TARIFS DES SPECTACLES

- Tarif réduit : étudiants, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA et jeunes (12 - 18 ans) sur présentation d'un justificatif
- Tarif adhérent : concerne les adhérents de Derrière Le Hublot (cf. p. 2)
- Tarif comités d'entreprises : nous consulter au 05 65 64 70 07

Une partie très masculine du conseil d'administration de Derrière Le Hublot.

**Kaléidoscope** Agenda culturel de Capdenac-Gare  
Retrouvez l'ensemble des manifestations proposées par les associations culturelles capdenacoises sur le site du Kaléidoscope : [www.capdenac-culture.fr](http://www.capdenac-culture.fr)

**L'équipe de Derrière Le Hublot** : Aurélie Burger (administration et production), Delphine Datamanti (direction et communication), Claire Machard (médiation et communication), Fabien Salabert (production technique), Fred Sacré (direction). Ils et elles renforcent l'équipe en 2015 sur certaines missions plus ponctuelles : Karine Allasia (administration et production), Claire Bousquet (médiation et communication), Manon Martin (administration projet européen). Enfin, notre aventure existe grâce à l'implication de 26 administrateurs/trices bénévoles et motivés, et à l'aide et au soutien de l'ensemble des équipes de billetterie, des équipes techniques intermittentes, des services municipaux, du cabinet comptable Bouloc, de quelques fournisseurs fidèles et bien entendu des bénévoles indispensables à ce projet. Merci à eux, merci à vous.

**Illustrations** Guillaume Guersse - **Graphisme** Céline Collaud - **Photos** Kristof Guez - **Impression** CGI Graphic  
**Rédaction** Fred Sanchez, Delphine Datamanti, Claire Machard, Anne Gonon.

**Licences d'entrepreneur de spectacle** n° 2 1050150, n° 3 1050151.

**Crédits photos** p.2, p.4, p.10, p.14, p.16 © Kristof Guez / p.6 Frédérique Bretin © Frédérique Bretin - *No visa for this country* © Augustin Legal / p.7 *Jean* © Ludovic Leleu - *Potages et potagers* © Kristof Guez - *P'tit Gus* © Didier Olive / p.8 *Flaque* © Pierre Morel - *The baina trampa fritz fallen* © Guillaume Bautista / p.9 *Turbo clap station* © Robert Polomba - *L'homme est un animal mobile* © La Ménagerie / p.10-11 © EHaut Castagnet / p.11 *Pelat* © Marti Fradera - *The legendary tigerman* © D.R. / p.12 *Cirque Poussière* © Vincent d'Eaubonne.

**Mentions d'aide à la création et de coproductions des spectacles accueillis**  
**Frédérique Bretin** p.6 : Projet présenté dans le cadre du 70<sup>e</sup> anniversaire de la Résistance, des Débarquements, de la libération de la France et de la victoire sur le nazisme avec le soutien de l'ONAC-VG. Avec le soutien de la Mission départementale de la culture de l'Aveyron et de l'Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord.  
**No visa for this country** p.6 : Bourse d'écriture SACD « Ecrire pour la rue 2013 ». Aide à la résidence de production de la DGCA du Ministère de la Culture et de la Communication / Fiacre de la Région Rhône-Alpes. Coproduction La Papierie - CNAR, Saint-Barthélémy-d'Anjou ; Le Citron jaune - CNAR, Port-Saint-Louis-du-Rhône ; Les Usines Boinet, CNAR, Niort. Avec le soutien de Hors Limite(s), Besançon ; La Fabrique Sonore, Aubervilliers ; La FAI-AR (Formation Avancée et Itinérante des Arts de la Rue), Marseille ; Yves Brosse (VDL).

**JEAN - solo pour un monument aux mots** p.7 : Spectacle accueilli avec le soutien d'En rue libre Midi-Pyrénées. Coproduction L'Usine - scène conventionnée pour les arts dans l'espace public (Tournefeuille, Toulouse Métropole). Aide à la création Ville de Toulouse.

**Potages et potagers** p.7 : Coproduction Derrière Le Hublot Projet artistique et culturel de territoire - Grand-Figeac / Midi-Pyrénées. Avec le soutien de l'OARA, office artistique de la Région Aquitaine et de l'ONDA, office nationale de diffusion artistique. **P'tit Gus** p.7 : Coproduction Act'Art - scènes rurales de Seine et Marne ; Le Strapontin - scène de territoire pour le conte et les arts de la parole, Pont-Scorff ; Le Fourneau - CNAR, Brest ; La Pénière Spectacles - Rennes ; Espace du Roudour - Saint-Martin-des-Champs ; Festival Figeac - Rostrenen. Avec le soutien de L'Air Libre, théâtre pour une parole vivante, St Jacques-de-Lande ; Mythos - L'Arpenteur Théâtres, Rennes ; Festival Désarticulés, Moulins ; Compagnie Dérézo, Brest ; La Maison du Théâtre, Brest ; Espace Culturel An Douar Meur, Plestin-les-Grèves ; Festival Rue del Arte, Moncontour ; Le Grain de Sel, Séné ; Festival Bretagne en scène(s) et l'ADDAV 56 ; Le Forum, Niillac.

**Flaque** p.8 : Spectacle accueilli avec le soutien d'En rue libre Midi-Pyrénées et de l'ONDA. Soutien et coproduction Théâtre Breigny, scène conventionnée du Val d'Orge ; Théâtres départementaux de la Réunion ; Centre national de la Danse ; Maison des Jonglages ; Coopérative 2R2C ; Theater op de Markt ; l'Essaim de Julie ; Le Centquatre, Paris ; La Grainerie ; La Fabrik. **The Baina Trampa Fritz Fallen p.8 : Spectacle accueilli avec le soutien d'En rue libre Midi-Pyrénées. Production G.Bistaki. Co-productions et résidences L'Usine - scène conventionnée pour les arts dans l'espace public, Tournefeuille ; Pyrénées de cirque - dispositif Chemins de Création, dans le cadre du POCTEFA ; Le Parapluié - CNAR, Aurillac ; Le Fourneau - CNAR, Brest ; Atelier 231 - CNAR, Sotteville ; La Maison des Jonglages ; Centre culturel Jean Houdremont, la Courneuve ; DRAC Ile-de-France ; Le Familistère, Guise ; Arto, saison itinérante et Festival de rue, Ramonville ; Derrière Le Hublot, Projet artistique et culturel de territoire - Grand-Figeac / Midi-Pyrénées ; Animakt, Saulx les Chartroux ; Hameka, Sivom Artzamedzi, Louhossou ; Ax Animation, Ax les Thermes ; Théâtre du Fil de l'eau, ville de Pantin ; La central del Cirq, Barcelone et le projet Process(s) ; Avec le soutien d'IN SITU, réseau européen de création artistique en espace public, dans le cadre du projet META. Avec le soutien de la Commission européenne (DGEAC - Programme Culture). **Turbo clap station** p.9 : Coproduction Pronomade(s) - Excentrique et les Ateliers Frappaz. Avec le soutien de L'Art-scène studio ; le Phare à Lucioles ; Théâtre du Vellein ; Regards & mouvements ; Derrière Le Hublot, Projet artistique et culturel de territoire - Grand-Figeac / Midi-Pyrénées ; Centre des Arts du Cirque du Parmelan ; Les tombées de la nuit, Rennes ; l'Arc - le Brise-Glace, Château-Rouge ; Le Scarabée ; BabelMedMusic. **L'homme est un animal mobile** p.9 : Coproductions et résidences L'Usine - scène conventionnée pour les arts dans l'espace public, Tournefeuille, Toulouse Métropole. Avec le soutien de l'Espace Péripérique (Mairie de Paris - Parc de la Villette) et Derrière Le Hublot - Projet artistique et culturel de territoire - Grand-Figeac / Midi-Pyrénées. Avec le soutien de la SACD/Auteurs d'espaces et de la Ville de Toulouse. **9 p.10** : Avec le soutien de Hameka, Fabrique des arts de la rue - CC Errobi ; OARA - office artistique de la Région Aquitaine ; Scène nationale du Sud Aquitain, Bayonne - Anglet - Boucau ; L'Atelier 231 - CNAR, Sotteville-lès-Rouen ; Le Sillon, scène conventionnée pour le théâtre dans l'espace public - Clermont l'Hérault ; Le Théâtre de Châtillon ; Scène de Pays Baxe Nafarroa, CC Garazi Baigorri ; Conseil général des Landes ; Quelques p'Arts - CNAR Scène Rhône-Alpes à Bouliou-lès-Annonay ; Le CRAB9, centre de rencontre et d'animation de Biscarrosse et du Born ; L'ADAMI - La Culture avec la copie privée. **Pelat** p.11 : Production Mika Project. Coproductions Fira Tàrraga - Graner, Ajuntament de Barcelona, Generalitat de Catalunya. Avec le soutien de Cronopis Espai de Circ, Mataró ; L'animal a l'esquena, Celrà-Girona ; Festival Sismograf, Olot ; Teatre Municipal de l'Excòrdador, Lleida ; Trayectos, Zaragoza ; Festival TNT, Terrassa ; Asociación Cultural Ulis Art, Barcelona. **Le Cirque Poussière** p.12 : Spectacle accueilli avec le soutien du Réseau en scène Languedoc-Roussillon. Cie en compagnie-nage de la Verrerie d'Alès - Pôle national des arts du cirque Languedoc-Roussillon. Production Cie La Faux Populaire - Le Mort aux Dents. Coproduction La Verrerie d'Alès, Pôle national des arts du cirque Languedoc-Roussillon et son partenaire le Théâtre, Scène nationale de Narbonne ; L'Agore - Pôle national des Arts du Cirque de Bouillac-Aquitaine ; Le Carré Magique - Pôle national des arts du cirque en Bretagne ; Le Théâtre de Cusset ; Théâtre de la Coupe d'Or - scène conventionnée de Rochefort. Avec le soutien de la région Languedoc-Roussillon ; le département de l'Hérault ; Ministère de la Culture / DRAC Languedoc-Roussillon aide à la production 2014 ; Ministère de la Culture / DGCA aide à la création 2014.**



# NOUS Y SOMMES

Derrière Le Hublot  
Maison du parc de Capèle  
12700 Capdenac-Gare  
T. 05 65 64 70 07  
derrierelehublot@wanadoo.fr

SUIVEZ ET RECEVEZ  
TOUTES NOS  
ACTUALITÉS ! 

[www.derriere-le-hublot.fr](http://www.derriere-le-hublot.fr)

## RESERVEZ VOS PLACES

OFFICE DE TOURISME  
DU PAYS DE FIGEAC

Accueil de Capdenac :  
05 65 64 74 87

Accueil de Figeac :  
05 65 34 06 25

SERVICES CULTURELS  
DU GRAND FIGEAC

05 65 34 24 78

SEPTEMBRE >  
DECEMBRE 2015  
LA SAISON SE  
POURSUIT...

